




Europäische Krankenversicherungskarte

 A	112	 I	
Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt		Incidente Ferita Incendio Furto Aggressione	Vorrei usufruire di una prestazione medica nell'ambito del servizio sanitario pubblico italiano.
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Italiens.

Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm



Accesso all'assistenza sanitaria

In caso di incidente o malattia imprevista durante un soggiorno temporaneo in un paese dell'UE – oppure in Islanda, Croazia, Macedonia, Liechtenstein, Norvegia e Svizzera – i cittadini dell'UE possono beneficiare di cure sanitarie gratuite o a costi ridotti. **In questo sistema rientrano solo le cure finanziate dalla sanità pubblica.** Ciascun paese ha le proprie norme in materia di servizi sanitari pubblici: in alcuni le cure sono gratuite, in altri parzialmente gratuite, mentre in altri ancora occorre pagare le spese sanitarie per intero e poi chiederne il rimborso. È opportuno, quindi, conservare le fatture, le prescrizioni e le ricevute.

È stata introdotta una europea di assicurazione malattia per agevolare l'**accesso all'assistenza sanitaria** pubblica in qualsiasi parte dell'UE e per accelerare il rimborso delle spese sostenute. Oltre 150 milioni di cittadini dell'UE ne sono già in possesso. Alcuni paesi hanno deciso di incorporare la tessera europea sul retro della rispettiva tessera nazionale, mentre altri hanno preferito emettere tessere separate. La tessera può essere richiesta presso la casa di assicurazione malattia o di previdenza sociale; in Italia viene distribuita automaticamente a tutti gli assicurati.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_it.htm

112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

112

"112" è il solo numero telefonico di emergenza per l'Unione Europea.

I cittadini europei che si trovano in situazioni di difficoltà dovrebbero poter chiamare il numero telefonico 112 e ottenere la comunicazione con i servizi di emergenza. Così, ognuno deve ricordare solo un numero in modo da garantire un intervento più veloce e più efficiente.

www.sos112.info